



DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT BOCHOLT E.V.

博霍尔特中德友好协会

07.11.2004

Mitgliederbrief Nr. 22

Liebe MitgliederInnen und FreundeInnen der DCG,

China verwirrt - so geschehen beim Besuch der Gartenfachleute aus Wuxi in Bocholt. Beim Abendessen, nach getaner Arbeit wurden die Gespräche sehr persönlich. Eine Frage wird an Herrn Wei Jia gestellt: Wie kann man Ihren Vornamen ins deutsche übersetzen? Seine Antwort: Mein Vorname WEI steht für „Der Große“. Jetzt wurde es lebendig! Das Ergebnis der nachfolgenden Diskussion war eindeutig. Die Freunde aus Wuxi verliehen unserem Präsidenten an diesem Abend den Ehrentitel WEI, sprich „Der Große“! Bei fast 1,90 m Körpergröße unbedingt berechtigt und sowieso.....!

Nach diesem Einstieg nun die Termine in der Übersicht:

22. November 2004	19.00 Uhr Jahreshauptversammlung, anschließend gegen 20.00 Uhr Diavortrag über unsere Mitgliederreise 2004. Im Stadthaus am Berliner Platz Nr. 1 - Raum Rossendale.
Anfang Februar 2005	Chinesisch Neujahr oder auch Frühlingsfest der DCG
Frühjahr 2005	Vortrag von Klaus Jung zum Schüleraustausch Wuxi- Bocholt

Neumitglieder

Wir begrüßen an dieser Stelle unsere neuen Mitglieder

Prof. Zheng Li u. Wei Jia .

Alles Gute in unserer Gesellschaft, fühlen Sie sich wohl bei uns.

Beide Herren sind mit der Aufnahme in die Gesellschaft gleichzeitig zu Ehrenmitgliedern ernannt worden. Sie stammen aus Wuxi und leben auch dort. Sie unterstützen die Stadt Bocholt und uns bei den Planungsarbeiten zum Bau eines chinesischen Gartens auf der Insel im Aasee. Dort steht bereits unser Pavillon, ein Geschenk der Stadt Wuxi an die Bürger der Stadt.

Mitgliederversammlung

Am 22.11.2004 findet unsere diesjährige Mitgliederversammlung statt und zwar um 19.00 Uhr in der Stadtverwaltung, Berliner Platz 1. Wir laden Sie daher herzlichst zu der Versammlung ein, kommen Sie bitte! Im Anschluss an die Mitgliederversammlung erwartet Sie ein Diavortrag zu



DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT BOCHOLT E.V.

博霍尔特中德友好协会

unserer Mitgliederreise vom Frühjahr 2004. Unser Mitglied und Reiseleiter Hartmut Reitmann wird Ihnen China näher bringen!

Im Gegensatz zu unserer Vorankündigung im letzten Mitgliederbrief ist die Mitgliederversammlung vom 25.11. auf den 22.11.2004 vorverlegt worden.

Chinesischer Garten

Wie Sie vielleicht der Presse entnommen haben, empfing die Stadt Bocholt in der letzten Woche Besuch aus Wuxi. Für die Erstellung eines Gartenkonzeptes waren der bekannte Gartenplaner und Architekt Prof. Zheng Li mit dem Chef des Gartenamtes Herrn Wei Jia, für 5 Tage angereist. Beide Herren haben für die Aaseinsel ein interessantes Konzept, einen ersten Entwurf erarbeitet und auch vorgestellt. Der Planung konnte man die typischen Merkmale eines chinesischen Gartens entnehmen – Wasser, Pflanzen, Pavillons und Erhebungen.

In den nächsten Wochen werden beide Herren den Entwurf in Wuxi überarbeiten und mit unserer Stadt abstimmen. Am Ende soll ein machbares, gefälliges, bezahlbares Konzept vorliegen. Wie sagte doch unser Präsident: „Wann und in welcher Form das Projekt verwirklicht wird, weiß im Moment keiner, aber ohne Visionen keine Ziele und ohne Ziele keine Realisierung!“ Packen wir es an! Sie hören von uns!

Aktuelles zu China

Schüleraustausch Der Schüleraustausch zwischen unserem Georgsgymnasium und der Mittelschule Nr. 1 in Wuxi ist für 2004 abgeschlossen. Die Lehrer Klaus Jung und Rolf Saborowski sind mit den 29 SchülernInnen alle gesund zurück. Der regelmäßige Austausch wird zur Normalität, inzwischen kennt man sich und geht locker miteinander um.

Auf Wunsch der Stadt Wuxi sucht man derzeit eine weitere Schule zwecks Partnerschaft.

Telefonkosten Am 7.11.2004 empfiehlt www.billiger-telefonieren.de als günstige Anbieter für China unter anderem die folgenden Call by Call Anbieter (ohne Anmeldung), für Festnetzanrufe nach:

China-Festnetz Tel. 01056, 01077, 01066 Hier zahlen Sie ca. 2,4 Cent/Min

China-Mobil Tel. 01056, 01077, 01066 Hier zahlen Sie auch ca. 2,4 Cent/Min

Denken Sie an die Zeitverschiebung, die Chinesen sind uns in der Winterzeit 7 Stunden voraus. Wie immer sind diese Angaben ohne Gewähr!

Buchempfehlung

„Die Zeit“ stellt sich angesichts dieses Bildbands des Fotografen Li Zhensheng, der Fotos aus der Zeit der Kulturrevolution in China enthält, die Frage, wie "sensationell" das Buch denn ist. Sie kommt zu dem Schluss, dass solche Bilder die damalige "Normalität" gut wiedergeben. Aus seinen heimlich während der Kulturrevolution gemachten 30.000 Aufnahmen stellt der Band eine Auswahl von über 300 Fotos vor. Auch die autobiografischen Zwischentexte und die "sorgfältig formulierten" Bildunterschriften sind aufschlussreich. Fazit: Ein "außergewöhnliches fotografisches Vermächtnis".

ROTER NACHRICHTENSOLDAT; Li Zhensheng, Verlag Phaidon, 320 Seiten, Euro 39,95



DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT BOCHOLT E.V.

博霍尔特中德友好协会

Die Internetadresse

www.fac.de Hierunter finden Sie das Fremdenverkehrsamt der Volksrepublik China, eine Vertretung des staatlichen Amtes für Tourismus der VR China in Deutschland. Hier finden alle Interessenten für Chinareisen eine entsprechende Beratung und Informationen, damit sie sich schon in Deutschland über die Sehenswürdigkeiten und selbstverständlich auch über die Menschen, Kultur, Tradition Chinas informieren und eine angenehme Reise in China machen können.

Zum Schluss noch eine Information. Die Katholische Akademie in Mühlheim veranstaltet am 01.12.2004 um 19.00 – 21.45 Uhr einen Abend mit 3 Kurzvorträgen zu China - Kulturelle Wurzeln des modernen China, Christentümer in China und Ein Land, 1000 Systeme sind die Themen. Telefonische Informationen unter 0208-99919-0 oder www.die-wolfsburg.de .

Es grüßen Sie, Ihre Judith Möllmann und Ihr Udo Tekampe